LORD of the DANCE
KING
第9回
BOWLING KING
球王王

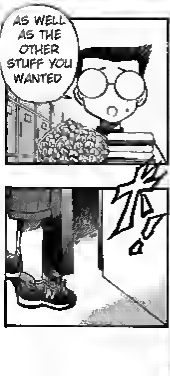
QUICK! CHECK IF MY TIE IS STRAIGHT!
IT LOOKS FINE, PRINCIPAL.
SHE'S COMING! SHE'S COMING! EVERYONE, LINE UP!!

NOT BAD...
HMPH! THIS IS IT?
I AM THE PRINCIPAL OF THIS HIGH SCHOOL! WE HAVE BEEN EXPECTING YOU!
PLEASED TO MEET YOU, MISS YEN NI
HELLO, PRINCIPAL. DID YOU GET THE 6-MILLION-DOLLAR DONATION FROM MY DAD?
I HAVE ALREADY TAKEN THE PRIVILEGE OF ASSIGNING MISS NI TO THE TOP CLASS
NO!
YES. WE DID AND WE ARE EXTREMELY GRATEFUL!!

THERE IS A STUDENT NAMED SHAUTIEH LEY HERE YES?
HUH!?
HE IS AN OLD FRIEND OF MINE I WANT TO BE IN HIS CLASS
WHOSE CLASS IS SHAUTIEH LEY IN!?
HELLO TEACHER! I WILL BE YOUR STUDENT FROM NOW!
HE'S IN MY CLASS PRINCIPAL
YEN NI, CAN WE REALLY SWIM IN YOUR DELUXE SWIMMING POOL?
YEN NI, CAN WE PLAY TENNIS IN YOUR PRIVATE COURT? CAN I TAKE MY SISTER WITH US?

BY THE WAY, YOU SAID THAT SHAUTIEH LEY TOOK A WEEK OFF WITH SICK DAYS. WHAT DOES HE HAVE?
OF COURSE! NO PROBLEM!
THAT WITCH IS ALSO DATING AN AMERICAN, AND THOSE TWO GUYS ARE GOING TO COMPETE IN A BOWLING GAME TOMORROW.
HE TRANSFERRED TO THIS SCHOOL BECAUSE OF TZ'ZUHN LIN, AND HE CONFESSED HIS ADMIRATION ON TV! SO SHAMELESS!
LOVE SICK FOR THAT WITCH, TZ'ZUHN LIN, OF COURSE!
THAT'S WHY SHAUTIEH LEY TOOK SICK DAYS, SO HE CAN PRACTICE FOR THE GAME!
SHAUTIEH LEY IS PERFECTLY HEALTHY. HE JUST FAKED THE DOCTOR'S NOTE!
BUT COMPARED TO ME SHE IS STILL JUST A CHEAP SLUT
HMPH! SO SHE IS TZ'ZUHN LIN? SHE LOOKS OKAY
SHE IS PROBABLY SO THRILLED WITH TWO GUYS DUELING FOR HER... BUT WHY PLAY STUPID BOWLING? WHY NOT JUST HAVE A FIST FIGHT?

美沙子
<SFX> EVIL BITCH SMILE
WHY DOES THAT TRANSFER STUDENT KEEP STARING AT ME
I WILL EASILY REPLACE HER IN SHAUTIEH'S MIND!


AS WELL AS THE OTHER STUFF YOU WANTED
SHAUTIEH, OPEN UP! I BROUGHT YOU SOME FOOD!
max

THANKS!
.....
SHAUTIEH!
WHAT DO YOU NEED THE THERMOMETER AND THE ICE FOR?
ON THE LINE IS THE PLAYER FROM BELGIUM!
THE CRITICS HAVE HIGH EXPECTATION FOR THIS GUY!
<SFX> SHIVER
HE IS THE HOCK-HALL EXPERT RONNY VERSCHLIEREN

NO WAY!!
I HAVE A 39.5 DEGREE HIGH FEVER.
SO SCREWED! THE GAME AGAINST EDGAR IS TOMORROW, AND....

NEXT UP, WE HAVE...
IT'S OKAY... I'M HEALTHY LIKE AN OX...
I HAVE TO BEAT EDGAR...
THE FEVER WILL PROBABLY GO AWAY BY TOMORROW...
GAME DAY
PLUS, THERE'S A DUMB BRAT CHALLENGING THE PRO!!
IT WILL SURELY BE VERY INTERESTING!
OF COURSE! I CAN'T MISS AN AMATEUR PRO SHOWING
WOW! YOU'RE HERE, TOO!

EDGAR! MAY I HAVE YOUR AUTO-GRAPH!?
EDGAR!!
WOW! IT'S EDGAR! HE'S SO CUTE!

I HEARD THAT SHAUTIEH IS PLAYING AGAINST AN AMERICAN PRO SO I CAME TO CHEER FOR HIM. WHERE IS HE?
EDGAR SURE IS POPULAR
LILY!
YI-ZHUN!

CAN WE FORGET ABOUT THAT ALREADY PLEASE!!
BY THE WAY, I SAW IT ON TV. IT'S SO ROMAN-TIC~~~
HE SAID HE'LL BE OUT IN FIVE MINUTES

PLUS, I ALREADY TOLD SHALITIEH THAT I ONLY LIKE EDGAR
I WON'T DATE ANOTHER
WHAT...
EH...
YOU LIKE EDGAR...!?
BUT...
YES?
NOTHING
SHALITIEH! COME OUT!!
IT'S GAME TIME!

SHALITIEH ?
THE BRAT PROBABLY RAN AWAY AT THE LAST MINUTE.
WHAT'S GOING ON? WHY ISN'T THE GAME STARTING?
WHAT THE HECK IS WITH THIS CRAPPY-LOOKING BOWLING ALLEY?
IT'S REALLY DEGRADING FOR ME TO BE IN A PLACE LIKE THIS.
EXCUSE ME!
MOVE IT!!
MISS! PLEASE, TAKE A SEAT!

WHO'S THAT? SHE'S SO WELL-DRESSED!?
HER DAD IS THE SPONSOR OF THE "GOD'S HAND CUP"
THE REWARD IS 3 MILLION DOLLARS!!
HOW CAN YOU NOT KNOW!? SHE'S THAT RICH GUY'S DAUGHTER, YEN NI!!
BUT... WHY IS SHE HERE!?
PRESENTING SHAUTIEH LEY!

PUUH!
ORIGINAL MOVIE SOUND TRACK FROM "GOD OF GAMBLERS"

30 SECONDS

1 MINUTE

1 MINUTE 30 SECONDS

2 MINUTES LATER...

SHAUTIEH LEY, DO YOU PLAN TO WALK UNTIL THE YEAR ENDS?
ALL RIGHT!
EDGAR! IT IS TIME FOR US TO SETTLE THIS ONCE AND FOR ALL!
I AM THE CHALLENGER, SO I'LL BE SETTING THE RULES!

YOU'LL GO FIRST. WE SWITCH TURN EVERY TWO FRAMES. I WANT TO BEAT YOU QUICKLY
TZ ZUAN, TRANSLATE!
OK!
EDGAR, YOU START!

WOW!
WHAT AN AMAZINGLY FAST 3-STEP APPROACH!!

THERE IS MUCH SPEED AND POWER IN THIS THROW!
WHAT AN AMAZINGLY FAST 5-STEP APPROACH!!
3-STEP APPROACH... SUCH AN ACCURATE THROW
IT'S A BEAUTI-FUL..
STRIKE!

EDGAR'S FIRST THROW SHOWS OFF WHY HE IS PROFESSIONAL!
POWERFUL THROW PERFECT CONTROL AND APPROACH!
THAT WAS GREAT! EDGAR!
SHALITEH! DID YOU GET SCARED BY THE OPPONENT'S STRENGTH?
LILY!
OF COURSE NOT! I'M HERE TO CHEER FOR YOU!
IT'S GOOD TO SEE YOU! YOU'RE NOT HERE TO CHEER FOR EDGAR... ARE YOU?
YOU ARE ALWAYS FULL OF SURPRISES CHALLENGING AN AMERICAN PRO!?

STOP BLUFFING! GO GET READY!
K! DON'T FORGET TO CHEER FOR ME!
HAH! THAT "PRO" IS LOSING TO ME BIG TIME IN THE ENTRANCE ALONE!
HIS FACE... IT'S BURNING HOT...
WHEN I TOUCHED HIS FOREHEAD...
!
HAS A HIGH FEVER...!?
CAN IT BE THAT
SHAUTIEH

NO WONDER HE IS LETTING EDGAR THROW THE FIRST TWO FRAMES FIRST! HE'S TRYING TO GET AS MUCH REST AS POSSIBLE!
<SFX> HEH. HEH. HEH
SWALLOW